



IL CODIGLIONE (ILL CO-DILL-YO-NEY)

ITALIAN

By V. F. BELIAJUS

I first saw this dance around 29-30 in Chicago's Famous Hull House during a festival when a group of six couples, well in their years, danced it. At that time I did not copy down the Italian calls as I wasn't interested, but jotted down figures. I wrote to my friend Carlotta Mascione, who is a dancer and who lives in the Hull House vicinity who had friends who still remembered some of the calls. Additional translations were added by Irvin Sicotte of San

Francisco. Michael Lamont of Cleveland, Ohio likewise confirmed that this dance was done by members of his family as described but under the name "Contradanza." Some seem to call the males in the dance "Uomini - Men", others "Vavallieri - Gentlemen". Take your choice.

Codiglione is the Italian form for "Cottillion." Cottillions are group dances of courtly origin. Original traditions demanded that no less the four couples perform this dance. They opened the ball of the evening and the mixer part of the dances served as a "get acquainted—ice breaker" among the guests.

Record: Any Italian type of Quadrille, such as Allegría (Harmonia 2074B), Palermitana (Harm. 2070B), the regular Italian quadrille found under several labels, or a Tarantella of a march tempo, will be suitable. The best one is Tarantella Barese (Harm. 2074A).

Step: A nice easy walk, two steps per measure.

Formation: Couple behind couple in a promenade (Varsouvienne) position.

C A L L S

ITALIAN	PRONUNCIATION	ENGLISH
Fig. 1, 8 Meas. Passegiare due a due	Pa-say-djar-rey doo-ey ah doo-ey.	Promenade in twos.
Fig. 2, 8 Meas. Formare un circolo a viaggiare a destra	For-mar-rey oon Chir-colo ey vee-ah-dja-rey ah destrah	Form a circle and walk right
Fig. 3, 8 Meas. A Sinistra	Ah Sin-nis-trah	To left.
Fig. 4, 8 Meas. Formare Due circolo, le donne dentro viaggiare a sinistra, gli uomini, fuori, a destra.	For-mar-rey doo-ey chir-co-lee, ley do-ney dent-ro vee-ah-djar-rey ah sin-nist-rah, lyee womin-nee foo-o-ree a destrah.	Form two circles. The ladies to the center moving left, men on the outside moving right.
Fig. 5, 8 Meas. Al Contrario	Ahl Contra-ree-o	To the opposite.
Fig. 6, 8 Meas. Formare un canestro con le mani degl' uomini davanti alle donne e viaggiare a destra.	For-ma-rey oon ca-nest-ro con ley ma-nee del womin-nee da-van-tee ah-lley donney ey vee-ad-djar-rey ah destrah.	Form a basket, hands of men over and in front of ladies, walk right.
Fig. 7, 8 Meas. Canestro delle donne, viaggiare a sinistra.	Ca-nest-ro del-ley donney, vee-ah-djar-rey ah sin-neest-rah.	Ladies basket. Do not release hands. Men duck under and women raise their joined hands. Walk to left.
Fig. 8, 4 Meas. Passegiare due a due. Girare ed affrontarsi del compagno.	(Like in Fig. 1) Pa-say-djar-rey doo-ey ah doo-ey. Djee-rah-rey ed affront-tar-see del com-pa-nyo.	Promenade with eight steps and face partner on cts. 7 and 8. men in the center.
Fig. 9, 4 Meas. Ballare	Bah-llar-rey.	Dance! Raise hands and snapfingers, do four pas-de-basque steps starting with the right foot.
Fig. 10, 4 Meas. Schiena a schiena passando dalla spalla destra	Skee-ey-nah ah skee-ey-nah pah-ssan-do dah-llah spah-llah destrah.	Right shoulder dos-a-dos, hands down.
Fig. 11, 4 Meas. Ripetere dalla spalla sinistra a progredire al vicino compagno.	Rip-et-ter-rey dah-lah spah-lal sin-nistrah ey pro-gred-dee-rey ahl vee-chee-no com-pa-nyo.	Left shoulder dos-a-dos and man advance one partner ahead on cts. 7 and 8.

Do Figures 8 through 11 until original partner is met, or, as long as desired.

TWO BEAUTIFUL LITHUANIAN DANCE POSES

by Robert Treonis

14x17

In Mats Only

\$5.00 for a pair

In Full Color and Costume Detail

WRITE TO:

V. F. BELIAJUS

1550 Tenth Ave.

San Diego 1, Calif.

A FOLK AND SQUARE DANCE CENTER

Records, Books, Public Address Systems

Related Supplies

Ed Kremers' Folk Shop

262 O'Farrell Street, No. 301

Sutter 1-7294

San Francisco 2, Calif.

SUBSCRIBE TO

"The Folk and Square Dance Bulletin", \$1 per year.

KOLOMANIACS!

Where Else Can You Get So Much?

DICK CRUM

ANATOL JOUKOWSKI

JOHN FILCICH

And Our Own "VYTS"

Only At

FOLK DANCE CAMP

College Of The Pacific

Stockton, California

JULY 25-30, AUGUST 1-6

Send \$5 registration fee to Lawton Harris

Total cost \$55.00 per week

The 8th Annual Rocky Mountain

Folk and Square Dance Camp

Atop Lookout Mountain Near Denver, Colo.

ANNOUNCES

the addition of a special week of camp this summer of particular interest for folk dancers and folk dance leaders: AUGUST 14-21.

Vyts Beliajus

Will Head the Staff for This Week

Assisted by Fay and Druscilla Ferree,

Foremost folk dance leaders of the Denver Area. A full week of folk dancing under Vyts and the Ferree's amid the beautiful setting of the Lighted Lantern in the cool mountains of Colorado should prove to be your most memorable vacation

Fee—\$50.00 (includes everything)

For Particulars

Write to:

Paul J. Kermiet, Rt. 3, Golden, Colo.

FOR THE GENUINE "LOOK" IN PEASANT COSTUMES

consult

DOROTHY GODFREY



Our Specialty:

Real Russian trousers. Shirts and blouses for Ukrainian, Yugoslav of many regions, as well as Russia and other countries and linen aprons are available and made to order.

Hand-embroidered in Cross-Stitch of native design by Natives Who Know

For details call:

ASHbury 3-2161

1521 Euclid Ave.

Berkeley 8, Cal.

THE DANCE OF LIETUVA

We cannot urge too strongly that you secure a copy of this book for your folk library. The book contains fifty-five dances and various versions.

I. Singing circles and games for pre-school and kindergarten, suitable for young and adults as well with songs in Lithuanian and English text.

II. Pure and old Lithuanian folk dances for adult groups. Among them the beloved Jonkelis, Mikita, and Blezdingelė, Malūnėlis (the Mill), and the ever popular Goat Dance, Oželis.

III. Popular Lithuanian and Lithuanianized Ballroom Dances.

IV. An article on costumes. An historic sketch on Lithuania, many pictures, drawings, diagrams and informative data.

The price — \$5.00.

V. F. Beliajus

1550 TENTH AVENUE

SAN DIEGO 1, CALIF.

Third Annual

IDYLLWILD FOLK DANCE WORKSHOP

IN THE BEAUTIFUL SAN JACINTO MOUNTAINS

JULY 10 - JULY 17, 1955

Dance With

Madelynne Greene, Vyts Beliajus, Lucille Czarnowski,

Larry Eisenberg and Others

Send \$10 Deposit or Write

ISOMATA, Idyllwild, Calif.

U. S. C. College Credits available

CO-SPONSORED BY

The Folk Dance Federation of California, South and the Idyllwild School of Music and the Arts

THE KOLO CENTER

Folk Dance Records of every make

Kolo Records and Dance Books

Slav Art, Music and Books

NEW KOLO RECORDS

KOLO FESTIVAL — the label specializing in the

Best Balkan and Slavic Folk Dances

KF 805

NATALIJA KOLO

DRMES #1

KF 804

MISIRLOU

DRMES #2

KF 803

SUSU MILE

CZARDAS

KF 802

SERBIANKA

MALO KOLO

KF 801

MOMACKO KOLO

OJ MARICKA PEGLAJ

— Played by the

SLOBODA TAMBURITZA ORCHESTRA

Price \$1.05 ea.

Write for a Free Catalog

SLAV-ART MUSIC CO.

3257 East 14th Street

Oakland 1, Calif.